

- **translated title:** Допълнителен протокол към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа
- **publisher responsibility:** State Gazette
- **original title of the convention in English:** Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe
- **identification number of the convention:** ETS 010
- **place of the translation:** Bulgaria
- **name of the publisher:** State Gazette
- **date of the translation:** n/a
- **status of the translation:** an official translation
- **host item:** State Gazette, No. 57, 14 July 1992
- **ISBN:** n/a

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ към Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа

Правителствата подписали Общото споразумение за привилегиите и имунитетите на Съвета на Европа, съставено в Париж на 2 септември 1949 г. (наричано по-долу "споразумението"),

желаещи да допълнят разпоредбите на споразумението,

се споразумяха за следното:

Член 1

Всеки настоящ или бъдещ член на Съвета на Европа, който не е подписал споразумението, може да се присъедини към него и към този протокол, като депозира документ за присъединяване към тези два документа при Генералния секретар на Съвета на Европа, който уведомява членовете на съвета за това.

Член 2

a) Разпоредбите на част IV на споразумението се прилагат по отношение на представителите, които присъстват на съвещания на представителите на министрите.

b) Разпоредбите на част IV на споразумението се прилагат по отношение на представителите (с изключение на представителите в Консултативното събрание), които присъстват на съвещания, свикани от Съвета на Европа, които се провеждат когато нито Комитетът на министрите, нито представителите на министрите са в сесия; но представителите, които присъстват на тези съвещания, не могат да се ползват с имунитет от арест или съдебно преследване в случай на заварено престъпление.

Член 3

Разпоредбите на чл. 15 на споразумението се прилагат също така по отношение на представителите в Консултативното събрание и на техните заместници, когато те присъстват на съвещанието в комисия или подкомисия на събранието, отиват към или се връщат от мястото на съвещанието, независимо дали събранието е в сесия или не.

Член 4

Постоянните представители на членовете на Съвета на Европа се ползват при изпълнение на функциите си, при пътувания към и от мястото на съвещанията от привилегиите, имунитетите и улесненията, с които се ползват дипломатическите представители със съпоставим ранг.

Член 5

Тези привилегии, имунитети и улеснения се предоставят на членовете не за тяхно лично облагодетелстване, а за да се осигури независимото изпълнение на функциите им, свързани със Съвета на Европа. Следователно дадена държава членка има не само правото, но и задължението да оттегли имунитета на свой представител във всички случаи, когато по нейно мнение имунитетът би възпрепятствал осъществяването на правосъдието и когато имунитетът може да бъде оттеглен, без това да навреди на целта, за която той е бил предоставен.

Член 6

Разпоредбите на чл. 4 не се прилагат по отношение на органите на държавата, чийто гражданин е представителят, или органите на държавата членка, чийто представител той е или е бил.

Член 7

- a) Този протокол е открит за подписване от членовете, подписали споразумението. Протоколът се ратифицира едновременно със или след ратификацията на споразумението. Ратификационните документи се депозират при Генералния секретар на Съвета на Европа.
- b) Този протокол влиза в сила в деня, когато бъде ратифициран от всички подписали го членове, които към тази дата са ратифицирали споразумението, и при условие, че броят на подписалите, които са ратифицирали споразумението и протокола, е не по-малък от седем.
- c) За подписалите протокола, които го ратифицират след това, той влиза в сила от датата на депозиране на техния ратификационен документ.
- d) За членовете, присъединили се към споразумението и протокола съгласно чл. 1, влизането в сила на споразумението и протокола става:
 - i) от датата, посочена в горната т. b, в случаите, когато документът за присъединяване е депозиран преди тази дата, или
 - ii) от датата на депозиране на документа за присъединяване в случаите, когато това депозиране стане на дата, следваща датата, посочена в горната т. b.

В уверение на което долуподписаните, надлежно упълномощени за това, подписаха този протокол.

Съставен в Страсбург на 6 ноември 1952 г. на английски и френски език като и двата текста имат еднаква сила, в един екземпляр, който се депозира в архивите на Съвета на Европа. Генералният секретар изпраща заверени копия на всяко от подписалите или присъединили се правителства.